# Lis Verifikasyon pou Aplikasyon Asistans Finansyè pou Pwopriyetè Kay Depatman Devlopman Katye (Department of Neighborhood Development) Sant Akèy Boston (The Boston Home Center)

Mèsi pou enterè ou nan Sant Akèy Boston an. Pi ba a w ap jwenn yon lis dokiman ou bezwen mete ansanm avèk aplikasyon w nan. Tanpri asire w ou mete tout dokiman egzijib ki nan lis la.

Lè aplikasyon w nan konplè avèk tout dokiman ki pi ba yo, tanpri voye yo pa lapòs nan:

**The Boston Home Center**
**Attn: Homeowner Assistance**
**Programs 26 Central Ave**
**Hyde Park, MA 02136**

Kou nou resevwa pake sa a, n ap voye yon notifikasyon alekri ba ou sou estati aplikasyon w nan.

## DOKIMAN EGZIJIB POU TOUT MOUN K AP APLIKE YO:

- ☐ Aplikasyon pou Pwogram nan ki Konplete epi Siyen. Ou dwe mete tout pwopriyetè yo nan aplikasyon an.
- ☐ Dokiman Divilgasyon Pwogram nan ki ranpli epi siyen
- ☐ Kopi Ak ki Anrejistre a (yo rele tou yon "Ak Renonsiyasyon Dwa", "Ak Garanti", oswa "Sètifika Tit"). Ou kapab jwenn yon kopi nan Edward Brook Courthouse - Registry of Deeds, 24 New Chardon Street, Boston, oswa ale sou www.suffolkdeeds.com.
- ☐ Si sa nesesè, yon Ak Desè orijinal pou tout moun mouri ki nan lis ak anrejistre a (si yo pa anrejistre l nan Rejis Ak nan Suffolk la). Ou kapab jwenn yon Ak Desè nan Registry of Births, Deaths, and Marriages, City Hall, Room 213, Boston, MA, 02201
- ☐ Kopi Polis Asirans Aktyèl Pwopriyetè Kay la. Si kay la nan yon zòn yo idantifye kòm zòn inondasyon, yon dokimantasyon sou pwoteksyon asirans obligatwa.
- ☐ Kopi Deklarasyon Taks Federal ki siyen e ki pi resan an, avèk ladan Fòmilè W-2 yo ak tout Anèks yo. (Fòmilè IRS 1040, 1040A, oswa 1040EZ) pou tout pwopriyetè yo. Si ou se yon Travayè Endepandan, bay yon Deklarasyon Pèt ak Pwofi pou ane a jiska dat ke ou menm ak kontab ou a siyen, ak kopi Deklarasyon Taks Federal pou de (2) dènye ane yo.

# Lis Verifikasyon pou Aplikasyon Asistans Finansyè pou Pwopriyetè Kay Depatman Devlopman Katye (Department of Neighborhood Development) Sant Akèy Boston (The Boston Home Center)

- ☐ De (2) souch chèk pewòl aktyèl pou tout moun nan kay la ki genyen 18 lane oswa plis, ak/oswa prèv revni ki soti nan tout lòt souso tankou Lèt Atribisyon Sekirite Sosyal, Konpansasyon pou Chomaj, Pansyon, elatriye.*
- ☐ Relve pou Prè Ipotekè aktyèl pou tout prè imobilye, ki gen ladan yo nenpòt prè patisipatif oswa prè pou renovasyon.  Mete ladan yon lèt eksplikasyon pou itilizasyon prè patisipatif la.
- ☐ Kopi relve kont epay, kont chèk ak lòt kont ki pi resan yo ki soti nan tout enstitisyon depozitè yo (tankou 401K yo, aksyon yo, obligasyon yo, kooperativ kredi yo, eksetera) pou tout pwopriyetè yo
- ☐ Kopi Pèmi Altènatif
- ☐ Kopi Plan Sele (Depatman Sèvis Enspeksyon oswa So ISD)

**Pou tout mounki genyen plis pase 18 lane.  Si moun nan (yo) pap travay, yo dwe bay kopi kanè lekòl oswa eksplikasyon sou sikonstans yo ak yon Afidavit ki deklare Pa Gen Revni.*

*Yo kapab mande moun k ap aplike a enfòmasyon finansyè anplis.   Ou dwe bay Vil Boston an tout enfòmasyon yo mande yo.*

**Remak:** Ekri nenpòt enfòmasyon adisyonèl ou panse nou ta dwe konnen pou nou trete aplikasyon w nan.

____________________________________________________________

____________________________________________________________

# APLIKASYON POU PWOGRAM REPARASYON KAY

## *Sant Akéy Boston (The Boston Home Center)*

### Depatman Devlopman Katye
### (Department of Neighborhood Development)

### Tanpri tcheke ti kare akote pwogram espesifik w ap aplike pou li a:

- ☐ HomeWorks HELP
- ☐ Senior Home Repair
- ☐ Lead Safe Boston
- ☐ Pwogram ADU

## I. Enfòmasyon sou Aplikan an

**Aplikan an:** ______________ ______________ ______________
Non | Inisyal Dezyèm Prenon | Siyati

**Nimewo Sekirite Sosyal:** __________ - __________ - __________

**Adrès:** ______________ ______________ ______________ ______________
Ri | Vil | Eta | Kòd Postal

**Telefòn:** ______________ ______________ ______________
Kay | Selilè | Travay

**Dat de Nesans:** ______________ **Imèl:** ______________

**Sitwayen Ameriken?**

☐ Wi ☐ Non

**Rezidan?**

☐ Wi ☐ Non

**Ko-Aplikan an:** ______________ ______________ ______________
Non | Inisyal Dezyèm Prenon | Siyati

**Nimewo Sekirite Sosyal:** __________ - __________ - __________

**Adrès:** ______________ ______________ ______________ ______________
Ri | Vil | Eta | Kòd Postal

**Phone:** ______________ ______________ ______________
Kay | Selilè | Travay

# APLIKASYON POU PWOGRAM REPARASYON KAY
## *Sant Akéy Boston (The Boston Home Center)*
### Depatman Devlopman Katye
### (Department of Neighborhood Development)

**Sitwayen Ameriken?**

☐ Wi ☐ Non

**Rezidan?**

☐ Wi ☐ Non

**Dat de Nesans:** ____________________ **Imèl:** ____________________________________

## II. Enfòmasyon sou Revni Fwaye

Bay lis tout moun k ap viv nan pwopriyete a. Ou dwe bay revni pou tout moun nan kay la ki genyen plis pase 18 lane.

| Non Moun nan Kay la | Dat de Nesans | Relasyon avèk Aplikan an | Revni Anyèl Anvan Taks** |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**Kantite total moun ki nan kay la:** __________

*** Sous revni yo genyen salè, lè siplemantè, bonis, komisyon, prestasyon sekirite sosyal/retrèt, alokasyon chomaj, revni dividand/enterè, prestasyon sosyal, pansyon alimantè/pansyon alimantè pou timoun ak tout lòt revni.*

**Èske aplikan an te resevwa asistans finansyè nan men Depatman Devlopman Katye Vil Boston an nan lepase?**

☐ Wi ☐ No

Si wi, ki dat ou te resevwa asistans finansyè a?

______________________________________________________________

Kisa objektif asistans finansyè a te ye? ______________________________

Ki adrès pwopriyete kote ou te resevwa asistans finansyè a?

______________________________________________

## III. Enfòmasyon sou Byen

Valè tout lòt imèb ou posede (ki pa kay prensipal la): $______________

Total kòb nan kont kouran ak epay: $______________

Èske ou vann nenpòt byen nan de (2) dènye ane yo pi ba pase jis pri mache a?

☐ Wi ☐ Non

## IV. Enfòmasyon sou Pwopriyete

**Tanpri tcheke kalite pwopriyete a:**

☐ Kay pou 1 Fanmi
☐ Kay pou 2 Fanmi
☐ Kay pou 3 Fanmi
☐ Kay pou 4 Fanmi
☐ Kondominyòm

**Tanpri bay detay sou reparasyon andedan ak deyò ki nesesè yo:**

______________________________________________

**Enfòmasyon sou Lojman an Lokasyon (ranpli li sèlman si sa aplikab):**

| Nimewo Lojman ki nan Lokasyon an | Vid? (Wi/Non) | Kantite Chanm | Non Lokatè | Lwaye Mansyèl |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Èske pwopriyete a bezwen travay pou yo retire plon?**
- ☐ Wi
- ☐ Non

**Si "Wi", èske yon timoun pi piti pase 6 lane ap viv oswa pral viv nan pwopriyete a?**
- ☐ Wi
- ☐ Non

**Si "Non", èske yon timoun pi piti pase 6 lane vini nan pwopriyete a sou yon baz regilyè?**
- ☐ Wi
- ☐ Non

**Si "Wi", konbyen èdtan pa semèn timoun lan pase/pral pase nan pwopriyete a?**

______________________________________________

## V. Enfòmasyon pou Maketing Afimatif

*Tanpri ranpli seksyon sa a pou ede nou konplete egzijans maketing pozitif nou yo. Repons ou pa obligatwa e li pap afekte aplikasyon w nan.*

**Ras/Gwoup Etnik moun ki nan kay ou a (tcheke tout sa ki aplikab):**

- ☐ Endyen Ameriken/Natif Natal Alaska
- ☐ Azyatik
- ☐ Nwa oswa Afwo-Ameriken
- ☐ Natifnatal Awayi oswa lòt Moun Zile Pasifik
- ☐ Blan
- ☐ Ispanik oswa Latino
- ☐ Lòt: ______________________

**Èske Aplikan an genyen yon andikap?**
- ☐ Wi
- ☐ Non

**Èske Aplikan an genyen plis pase 62 lane?**
- ☐ Wi
- ☐ Non

**Èske Aplikan an se yon Chèf Fwaye Fanm?**
- ☐ Wi
- ☐ Non

## VI. Siyen epi Mete Dat la

Mwen deklare sou pèn fo sèman enfòmasyon annapre yo egzak, presi, konplè epi fidèl nan tout sans. Mwen otorize, atravè dokiman sa a, pou Vil Boston verifye defason endepandan enfòmasyon ki bay la yo. Mwen sètifye mwen li Divilgasyon Pwogram lan epi mwen dakò avèk Tèm ak Kondisyon pwogram sa a. Mwen konprann ke selon Lwa Fo Deklarasyon (False Claims Act), 31 U.S.C. §§3279-3733 la, moun ki konnen yo soumèt ak tout konsyans yo, oswa yo lakòz lòt moun oswa antite soumèt fo reklamasyon pou peman ki soti nan fon gouvènman, moun sa yo responsab pou twa fwa lavalè domaj gouvènman an plis sanksyon sivil pou chak fo reklamasyon.

| | | |
|---|---|---|
| ______________________ | ______________________ | __________ |
| *Aplikan an (ekri non an ak gwo lèt detache)* | *Siyati Aplikan an* | *Dat* |
| ______________________ | ______________________ | __________ |
| *Ko-Aplikan (ekri non an ak gwo lèt detache)* | *Siyati Ko-Aplikan an* | *Dat* |

☐ *Lè mwen tcheke ti kare sa a, mwen konnen lè mwen tape non mwen, li ranplase ofisyèlman siyati m sou dokiman sa a.*

# Divilgasyon Pwogram Pwogram Inite Lojman Adisyonèl (ADU)

## Depatman Devlopman Katye (Department of Neighborhood Development) Sant Akèy Boston (Boston Home Center)

Pwogram Lojman Adisyonèl (Additional Dwelling Unit, ADU) Boston Home Center a ede pwopriyetè kay nan Vil Boston yo kontoune pèt valè kay yo sou mache lojman aktyèl la epi founi yo yon altènativ abòdab pou finanse reparasyon nesesè nan kay yo epi fè pwomosyon re-envestisman vizib nan katye Boston yo.   Pwogram la depannde disponibilite finansman.

**EGZIJANS POU ELIJIBILITE**
**Pou kalifye pou ADU, ou dwe satisfè TOUT kritè sa yo:**

- Ou dwe se pwopriyetè yon pwopriyete pou 1 a 4 fanmi;
- Revni Anyèl Maksimòm Fwaye a pa kapab plis pase 135% Revni Medyàn Rejyonal (Area Median Income, AMI) la jan Depatman Lojman ak Devlopman Iben Etazini (U.S. Department of Housing and Urban Development, HUD) detèmine sa selon dimansyon fwaye a. (Gade tablo pi ba a);
- Pwopriyetè ki genyen yon revni maksimòm fwaye pi ba pase 120% AMI a jan HUD detèmine sa pou yo kalifye pou yon prè Vil la jiska 50% kou a (jiska limit maksimòm prè a) pou reparasyon apwouve yo a epi dwe bay fon kontrepati 50% oswa yon kontrepati 1 dola pou 1 dola (1:1) avèk fon pa yo oswa avèk yon prè labank. Ou kapab jwenn limit revni aktyèl yo la a ;
- Genyen mwen pase $75,000 kòm byen finansye. Tout byen, swa lajan kach, aksyon nan imèb ki pa imèb prensipal, fon envestisman, oswa nenpòt lòt bagay ki genyen valè, pral rantre nan kalkil byen yo.  Sèl eksepsyon yo se rezidans prensipal mèt kay la, fon retrèt gouvènman an apwouve ak plan epay pou kolèj.    Si yon byen nesesè kòm sous prensipal revni pwopriyetè a, tankou yon biznis li posede, kèk oswa tout byen an gen dwa egzante nan kalkil la, men sèlman jiska nivo nesesè pou kenbe sous revni pwopriyetè a;
- Ou dwe ajou avèk tout dèt Vil Boston ak pwopriyete a, ladan taks pwopriyete yo ak fakti dlo;
- Ou dwe ajou avèk tout peman ipotèk ak asirans pwopriyetè a;
- Ou pat dwe resevwa asistans finansyè pou reparasyon kay nan men nenpòt pwogram Vil Boston nan dis (10) dènye ane yo, sòf fon pou retire plon.

**KONDISYON JENERAL**

- Revni fwaye Pwopriyetè kay la founi a genyen ladan tout moun ki rete nan lojman kote mèt kay la ap viv epi genyen ladan tout sous revni moun nan kay la ki sòti nan tout sous (revni taksab ak revni ki pa taksab), ladan, men pa sèlman sa yo: benefis, lè siplemantè, alokasyon IRA, travay a tan pasyèl, prim, dividand, enterè, rant anyèl, pansyon, konpansasyon Administrasyon Ansyen Konbatan (Veterans Administration, VA), revni lwaye oswa kontra lokasyon anvan taks, komisyon, revni difere, èd sosyal, prestasyon sekirite sosyal, peman pou andikape, peman pansyon alimantè, èd piblik, konje maladi, konpansasyon chomaj, ak revni ki sòti nan fidisi, aktivite komèsyal ak envestisman.

- Prè a pa genyen peman mansyèl epi pwopriyetè a pa dwe toutotan li pa demenaje, vann, oswa transfere dwa pwopriyete byen yo a, oswa pa pran yon refinansman avèk retrè lajan pou kay la. Prè Vil la garanti pa yon Ipotèk ak yon Biyè a òd. Ipotèk la se pral yon privilèj sou byen an epi li ap anrejistre nan Registry of Deeds Suffolk Commonwealth of Massachusetts la.

- Responsablite avoka pou moun ki gen ipotèk la se pou l pwoteje enterè moun ki gen ipotèk la.

- Moun k ap bay ipotèk la, ki responsab depans yo, anboche yon avoka yo chwazi pou reprezante enterè yo nan tranzaksyon an.

- Anvan li resevwa asistans finansyè, yo pral mande Mèt kay la pou li siyen Tèm ak Kondisyon, Biyè a òd, Ipotèk yon pwogram, epi dokiman ki genyen rapò avèk prè a.

- Pwopriyetè kay la pral pèmèt yon reprezantan Divizyon DND Boston Home Center egzamine epi enspekte andedan ak deyò estrikti a, ladan tout inite lojman yo.

- Jan yon Espesyalis Konstriksyon DND ap idantifye sa, tout reparasyon ijan ak pou rezon sante ak sekirite dwe fèt anvan yo finanse nenpòt lòt kalite reparasyon.

- Reparasyon kay yo dwe respekte tout direktiv ak règleman aplikab parapò avèk kay ak katye ki nan lis nan Rejis Nasyonal Sit Istorik (National Register of Historic Places), oswa Komisyon Istorik Eta a oswa Komisyon Katye Istorik Vil Boston an deziyen kòm yon Katye Istorik (Landmark District).

- Pwopriyetè kay yo sètifye ni yo, ni okenn nan moun nan fanmi imedya yo, pa pou kounye a oswa pa t nan 12 dènye mwa sa yo, yon anplwaye, ajan, konsiltan, ofisye oswa eli nonmen nan Depatman Devlopman Katye Vil Boston an. Pou bezwen divilgasyon sa a "moun nan fanmi imedya" genyen ladan paran, mari/madanm, sè/frè, oswa timoun, kèlkeswa kote yo abite.

- Pwopriyetè kay la pat dwe kondane pou tizonnay lokatè, oswa yo te jije pou vyolyasyon Lwa sou Lojman Ekitab (Fair Housing Laws) yo.

- Pwopriyetè kay la pa dwe nan moman an yon defansè nan yon plent kriminèl nan Tribinal Lojman, oswa nan medyasyon avèk Komisyon Lojman Ekitab Boston oswa Komisyon Kont Diskriminasyon Massachussetts (Massachusetts Commission Against Discrimination ) la.

- Pwopriyetè kay la pa dwe nan moman an yon pati nan okenn pwosedi annatant nan yon ka fayit. Si Pwopriyetè kay la te yon pati nan yon pwosedi fayit nan lepase, pwosedi sa a dwe fèmen oswa anile pa yon òd Tribinal Fayit epi nenpòt peryòd apèl aplikab dwe gentan ekspire.

- Pwopriyetè kay la dakò pale avèk laprès si yo mande sa, epi pou patisipe nan evènman laprès ak/oswa lòt piblisite ki genyen rapò avèk pwomosyon an ak/oswa repòtaj sou benefis pwogram reyabilitasyon an.

- Pwopriyetè kay la dakò pou yo plase yon ansèy ki di Depatman Devlopman Katye a ap reyabilite pwopriyete a epi panno sa a dwe rete pandan tout tan peryòd konstriksyon an epi 30 jou annapre.

- Yo pa dwe transfòme pwopriyete yo an kondominyòm pandan yon peryòd dis (10) lane apre konstriksyon an fini.

- Pwopriyetè kay la dakò lokatè ki la yo pa dwe deplase akòz travay reyabilitasyon ki ap fèt atravè Pwogram nan.

**ODIT**

Mwen konprann, etan yon Benefisyè pwogram nan, DND gen dwa detanzantan fè pwosedi odit atravè yon echantiyon pwojè pa aza pou respekte direktiv Vil, Eta ak Federal yo, mwen dakò pou kolabore nèt avèk yon odit/ankèt sou pwopriyete a si sa nesesè.

**AVI SOU NON-RESPONSABILITE**

ADU se yon pwogram prè ki pèmèt mèt kay yo fè yon inite lojman adisyonèl andedan menm espas kay yo a. Vil la pa yon pati nan kontra ant pwopriyetè kay la ak antreprenè a. ADU pa bay okenn dwa avèk antreprenè, moun ak antite tyès ki pa yon pati nan akò prè sa a.

Pwopriyetè kay la sètifye li konprann tout kondisyon jeneral ki anlè la yo epi tout enfòmasyon Pwopriyetè kay la bay yo, li bay yo pou l jwenn yon prè asistans pou lojman ak asistans teknik nan men Vil Boston an, epi enfòmasyon sa yo vre epi konplè selon konsyans ak konviksyon Pwopriyetè kay la. Tout fo deklarasyon entansyonèl sou tout bagay enpòtan ki gen rapò ak pwogram sa a ka antrene yon refi benefis yo oswa yon ranbouseman bay Vil la pou tout benefis li te deja akòde nan kad Pwogram nan. Fo deklarasyon sa yo se yon vyolasyon lwa Federal ak Eta yo.

Siyen sou pèn fo temwayaj,

| | |
|---|---|
| ____________________ | ____________________ |
| **Pwopriyetè Kay/Aplikan an (Siyati)** | **Pwopriyetè Kay/Ko-Aplikan (Siyati)** |
| ____________________ | ____________________ |
| **Pwopriyetè Kay/Aplikan an (Ekri an lèt detache)** | **Pwopriyetè Kay/Aplikan an (Ekri an lèt detache)** |
| ____________________ | ____________________ |
| **Dat** | **Dat** |

## Kijan pou Aplike pou asistans finansman ADU

### *Etap 1 - Planifye pou inite w la*

Anvan ou kapab aplike pou yon pèmi inite lojman adisyonèl, ou dwe konsevwa plan pou inite ou vle konstwi a. Gade seksyon konsepsyon an anba a pou jwenn konsèy.

- Kreye konsepsyon preliminè oswa desen inite pwopoze ou a
- Prepare yon deskripsyon inite lojman adisyonèl ou a
- Pran foto espas aktyèl la
- Chèche yon devi pou pri sa pral koute a.

### *Etap 2 - Patisipe nan Atelye Konsepsyon ADU (Pa obligatwa)*

- Atelye konsepsyon ADU yo ap fèt nan moman an sou fòm dijital premye jedi chak mwa, sòti 4trè pou rive 7tè. Pou resevwa lwen pou rankont vityèl la, tanpri klike sou bouton "Sign Up To Attend (Enskri pou Patisipe)" anba a epi asire ou rante adrès imèl ou a.

- Kòmansman atelye a pral genyen ladan yon ti moman pou kesyon jeneral. Apresa pral genyen revizyon plan moun ki ap aplike yo pwopoze pou ADU pa yo pa peryòd 15 minit pou chak. Sa a limite a anviwon 10 kantite anplikan pou chak atelye. Apre ou fin enskri, yo pral enfòme ou si ou nan 10 premye yo ou non. Si ou pa nan 10 premye yo, ou kapab toujou patisipe nan koute konvèsasyon an (paske anpil pwojè genyen menm kalite defi yo) epi pran plas yon moun ki pa prezante, oswa ou gen dwa mande pou patisipe nan yon pwochen atelye.

- Yo pral revize plan yo si yo te soumèt yo sou entènèt atravè bouton "Sign Up To Attend (Enskri pou Patisipe)" anba a. Yo ankouraje patisipan nan atelye yo gade sesyon enfòmasyon 50 minit sa a sou ADU anvan atelye a.

### *Etap 3 - Konplete Pèmi Sèvis Enspeksyon*

- Anvan ou kapab kòmanse konstriksyon an, ou pral bezwen jwenn yon pèmi sou fòma long nan men Depatman Sèvis Enspeksyon (Inspectional Services Department ) an.

### *Etap 4 - Anrejistre Inite W La*

- Yon inite lojman adisyonèl ki pral sèvi pou lokasyon dwe anrejistre nan respè Ch. 9-13 Òdonans Rejis Lwaye (Rental Registry Ordinance) Vil Boston an nan moman transfòmasyon an.

### *Ak kiyès mwen kapab pale si mwen genyen kesyon?*

Pou kesyon jeneral sou konsepsyony ADU ou a, enskri pou patisipe nan yon atelye konsepsyon ADU (gade seksyon Kijan pou Aplike pou enskri.)

Pou kesyon sou jwenn yon pèmi ADU, kontakte Depatman Sèvis Enspeksyon an.

Pou kesyon sou jwenn yon prè ADU, kontakte Sant Akèy Boston (Boston Home Center).